



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 16 повестки дня: Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета . . . . .	187
---	-----

*Председатель:* г-н Лазар МОЙСОВ  
(Югославия).

**ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

**Выборы восемнадцати членов Экономического  
и Социального Совета**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):  
Первым пунктом повестки для сегодняшнего за-  
седания будут выборы 18 членов Экономического  
и Социального Совета для замены тех членов,  
срок пребывания которых в Совете истекает 31 де-  
кабря 1977 года. Восемнадцать выбывающих  
государств-членов следующие: Аргентина, Болга-  
рия, Канада, Китай, Чехословакия, Дания, Эк-  
вадор, Эфиопия, Габон, Япония, Кения, Норве-  
гия, Пакистан, Перу, Союз Советских Социали-  
стических Республик, Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной Ирландии, Йемен и  
Заир. Эти 18 стран имеют право на немедленное  
переизбрание.

2. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том,  
что после 1 января 1978 года следующие госу-  
дарства будут по-прежнему членами Экономиче-  
ского и Социального Совета: Афганистан, Алжир,  
Австрия, Бангладеш, Боливия, Бразилия, Ко-  
лумбия, Куба, Франция, Федеративная Респуб-  
лика Германии, Греция, Иран, Ирак, Италия,  
Ямайка, Малайзия, Мавритания, Мексика, Ни-  
дерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Филиппины,  
Польша, Португалия, Руанда, Сомали, Судан,  
Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис,  
Уганда, Украинская Советская Социалистическая  
Республика, Соединенные Штаты Америки, Верх-  
няя Вольта, Венесуэла и Югославия. Поэтому  
перечисленные 36 государств не должны вклю-  
чаться в избирательные бюллетени.

3. В пункте 4 резолюции 2847 (XXVI) Генераль-  
ной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года преду-  
сматривается избрание следующих восемнадца-  
ти государств в качестве членов: четырех — от  
африканских государств, четырех — от госу-  
дарств Азии, трех — от Латинской Америки, че-  
тырех — от Западной Европы и других государств  
и трех — от социалистических государств Восточ-

ной Европы. Такое распределение учитывается в  
избирательных бюллетенях.

4. В соответствии с существующей практикой бу-  
дет объявлено избранным требуемое число канди-  
датов, которые получают наибольшее число голосов  
и не менее требуемого большинства. В случае,  
если на последнее место придется одинаковое  
число голосов, состоятся ограниченные выборы  
тех кандидатов, которые получили одинаковое  
количество голосов.

5. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамб-  
лея согласна с такой процедурой?

*Предложение принимается.*

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):  
В соответствии с правилом 92 правил процедуры  
выборы проводятся тайным голосованием и вы-  
движение кандидатов не производится.

7. Я прошу членов Ассамблеи пользоваться толь-  
ко теми бюллетенями, которые сейчас распро-  
страняются, и вписать в них те государства, за ко-  
торыми они хотят голосовать в каждой группе. Из-  
бирательные бюллетени, содержащие большее  
число государств, чем предусмотрено для данной  
группы, будут признаны недействительными.

*По приглашению Председателя г-н аль-Хус-  
сами (Сирийская Арабская Республика), г-н Мот-  
та (Португалия), г-н Шаде (Германская Демок-  
ратическая Республика), г-н Асемах (Уганда)  
и г-жа Соколоци (Венесуэла) исполняют обязан-  
ности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):  
Я предлагаю прервать заседание, пока будут под-  
считываться бюллетени.

*Заседание прерывается в 15 час. 50 мин. и во-  
зобновляется в 16 час. 50 мин.*

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*):  
Результаты выборов 18 членов Экономического и  
Социального Совета следующие:

ГРУППА А

Число избирательных бюллетеней:	144
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	144
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	

Объединенная Республика Камерун . . . . .	140
Объединенная Республика Танзания . . . . .	140
Центральноафриканская Империя . . . . .	137
Лесото . . . . .	137
Ангола . . . . .	1
Бенин . . . . .	1
Острова Зеленого Мыса . . . . .	1
Чад . . . . .	1
Мали . . . . .	1
Мозамбик . . . . .	1

## ГРУППА В

Число избирательных бюллетеней:	144
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	144
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Индия . . . . .	130
Китай . . . . .	124
Объединенные Арабские Эмираты . . . . .	116
Япония . . . . .	114
Фиджи . . . . .	59
Иордания . . . . .	1
Кувейт . . . . .	1
Лаосская Народно-Демократическая Республика . . . . .	1
Непал . . . . .	1
Оман . . . . .	1
Вьетнам . . . . .	1

## ГРУППА С

Число избирательных бюллетеней:	144
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	143
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	143
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Тринидад и Тобаго . . . . .	117
Аргентина . . . . .	113
Эквадор . . . . .	86
Доминиканская Республика . . . . .	84
Барбадос . . . . .	7
Уругвай . . . . .	1

## ГРУППА D

Число избирательных бюллетеней:	144
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	144
Число воздержавшихся при голосовании:	0
Число членов, участвовавших в голосовании:	144
Требуемое большинство голосов:	96
Число полученных голосов:	
Швеция . . . . .	141
Финляндия . . . . .	137
Мальта . . . . .	137
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	126
Дания . . . . .	1
Турция . . . . .	1

## ГРУППА Е

Число избирательных бюллетеней:	144
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	144
Число воздержавшихся при голосовании:	4
Число членов, участвовавших в голосовании:	140
Требуемое большинство голосов:	94
Число полученных голосов:	
Румыния . . . . .	138
Венгрия . . . . .	136

Союз Советских Социалистических Республик . . . . .	132
Албания . . . . .	2
Болгария . . . . .	1

Аргентина, Центральноафриканская Империя, Китай, Финляндия, Венгрия, Индия, Япония, Лесото, Мальта, Румыния, Швеция, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун и Объединенная Республика Танзания, как получившие требуемое большинство голосов, избираются членами Экономического и Социального Совета на период в три года начиная с 1 января 1978 года (решение 32/311) <sup>1</sup>.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку одно место по группе С, а именно государств Латинской Америки, остается незаполненным, мы приступим, в соответствии с правилом 94 правил процедуры ко второму ограниченному голосованию двух кандидатур — Эквадора и Доминиканской Республики. Обе страны не были избраны, но получили наибольшее число голосов при подсчете, который только что был произведен.

11. Сейчас будут розданы бюллетени.

12. Я приглашаю представителя Албании выступить по порядку ведения заседания.

13. Г-н БАЛЕТА (Албания) (говорит по-французски): Я буду краток. Объявляя результаты голосования, г-н Председатель, вы сказали, что Албания получила два голоса по группе восточноевропейских государств. Я хотел бы объяснить, что Албания не является членом этой группы.

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Это разъяснение албанской делегации будет соответствующим образом зафиксировано в письменных отчетах заседания. Сейчас мы перейдем к голосованию, поскольку бюллетени уже розданы.

15. Позвольте мне попросить представителей вписать в бюллетень для голосования страну, за которую они хотели бы проголосовать. Бюллетени, содержащие любую другую страну, кроме Эквадора и Доминиканской Республики, будут признаны недействительными.

16. Я приглашаю представителей Германской Демократической Республики и Сирийской Арабской Республики подсчитать голоса и постоять возле урны.

17. Я приглашаю представителя Боливии, который хотел выступить по порядку ведения заседания.

18. Г-н ГУТЬЕРРЕС (Боливия) (говорит по-испански): Прежде чем мы начнем голосование, процесс, который не может быть прерван ни одной из делегаций, я хотел бы сделать несколько

<sup>1</sup> См. 83-е заседание, пункт 36.

своевременных замечаний, чтобы поддержать дух регионального единства, а также престиж Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

19. В списке, представленном группой латиноамериканских стран, Доминиканская Республика является страной, которая получила абсолютный консенсус стран этого региона. Этот факт не должен замалчиваться странами — членами нашей важной Ассамблеи. Я считаю, когда региональная группа единодушно представляет кандидата на основе консенсуса, Генеральная Ассамблея не должна нарушать это решение. С моей точки зрения, это создало бы нежелательный прецедент и поставило бы под угрозу будущую процедуру решения по вопросам кандидатур, поскольку это было бы предвзятым к уважению, независимости и достоинству региона.

20. В настоящем случае я ссылаюсь на латиноамериканскую группу, поскольку список, представленный вам, г-н Председатель, получил консенсус всех ее членов. В данных обстоятельствах воля региональной группы не может игнорироваться Ассамблеей. Я считаю, что здесь была допущена ошибка, достойная сожаления, произошло неправильное понимание правил процедуры.

21. Другие кандидатуры могли бы подвергнуться общему и отдельному рассмотрению всеми нами, поскольку они не получили единогласной поддержки. Я сожалею по поводу этого прецедента потому, что в будущем регионы нашего универсального форума не будут уверены в том, что их кандидаты, представленные и поддержанные группой, будут приняты Ассамблеей. Совсем наоборот. Они их могут подвергнуть пересмотру, а кандидаты, не избранные своим регионом, могут быть приняты на должность.

22. Я считаю, что мы должны сами избирать своих представителей, а не кто-либо другой. Я считаю, что это основной принцип, которым следует здесь руководствоваться. Поскольку невозможно выразить протест во время процесса голосования, я хотел бы, чтобы мое мнение было зафиксировано, поскольку это может быть опасным прецедентом для дальнейших выборов представителей от наших уважаемых регионов.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Боливии выступил с разъяснением и обратил внимание на положение внутри его географической группы. Я хотел бы напомнить представителям, что они должны руководствоваться правилом 88 правил процедуры, согласно которому после объявления результатов голосования выступления по порядку ведения заседания должны быть только по голосованию, а не по существу вопроса. Я предоставляю слово представителю Эквадора для выступления по порядку ведения заседания.

24. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Если бы представитель Боливии не выступил, мы тоже не выступали бы.

25. Я хотел бы заявить, что именно в целях сохранения единства латиноамериканской группы в полном соответствии с нашими правами государства-члена мы настаивали, чтобы кандидатура Эквадора была представлена в списке кандидатов, выдвинутых латиноамериканской группой на один из постов, которые должны быть заполнены в результате выборов. Четыре кандидата были представлены на три поста.

26. Было также отмечено, что кандидатура Доминиканской Республики была поддержана и что три другие страны также имеют полное право поставить свои кандидатуры на голосование.

27. Я считаю, что рассмотрение вопроса в каком-либо ином плане должно быть проведено после выборов, а не сейчас, когда мы готовы приступить к голосованию, потому что Эквадор имеет абсолютное большинство голосов группы латиноамериканских стран, и это может быть продемонстрировано; было согласовано, что четыре кандидатуры будут представлены на три поста, как мы уже отмечали. Мы поддержим кандидатуру Доминиканской Республики.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея заслушала еще одно разъяснение, на сей раз представителя Эквадора. Я считаю, что Ассамблея должна сейчас перейти к голосованию, а не заслушивать разъяснения, которые высказываются для того, чтобы их записали, и не заслушивать выступлений в связи с озабоченностью группы латиноамериканских государств по вопросу о своих кандидатурах.

*По приглашению Председателя г-н Шаде (Германская Демократическая Республика) и г-н аль-Хуссами (Сирийская Арабская Республика) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание, пока будут подсчитываться бюллетени.

*Заседание прерывается в 17 час. 20 мин. и возобновляется в 17 час. 25 мин.*

30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты первого ограниченного голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	141
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	140
Число воздержавшихся при голосовании:	10
Число членов, участвовавших в голосовании:	130
Требуемое большинство голосов:	87
Число полученных голосов:	
Эквадор	67
Доминиканская Республика	63

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку ни одна из этих двух стран не получила требуемого большинства голосов, Генеральная Ассамблея сейчас перейдет ко второму ограниченному голосованию. Как и раньше, только

Эквадор и Доминиканская Республика могут быть внесены в бюллетени, а бюллетени, содержащие другие государства, будут признаны недействительными. Сейчас будут розданы бюллетени.

*По приглашению Председателя г-н Шаде (Германская Демократическая Республика) и г-н аль-Хуссами (Сирийская Арабская Республика) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

32. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю сделать перерыв для подсчета голосов.

*Заседание прерывается в 17 час. 40 мин. и возобновляется в 17 час. 45 мин.*

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты второго ограниченного голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	140
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	139
Число воздержавшихся при голосовании:	11
Число членов, участвовавших в голосовании:	128
Требуемое большинство голосов:	86
Число полученных голосов:	
Эквадор	66
Доминиканская Республика	62

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): У нас все еще нет должного результата. Так как ни одна из двух стран не получила требуемого большинства голосов, Генеральная Ассамблея сейчас приступит к третьему и последнему ограниченному голосованию. Как и во время предыдущего голосования, только Эквадор и Доминиканская Республика имеют право быть вписанными в бюллетень для голосования, а бюллетени, содержащие другие государства, будут признаны недействительными.

*По приглашению Председателя г-н Шаде (Германская Демократическая Республика) и г-н аль-Хуссами (Сирийская Арабская Республика) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание для подсчета голосов.

*Заседание прерывается в 17 час. 55 мин. и возобновляется в 18 час.*

36. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты третьего ограниченного голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	139
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	139
Число воздержавшихся при голосовании:	10
Число членов, участвовавших в голосовании:	129
Требуемое большинство голосов:	86
Число полученных голосов:	
Эквадор	72
Доминиканская Республика	57

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку третье ограниченное голосование также не дало должных результатов, мы в соответствии с правилами процедуры должны сейчас перейти к неограниченному голосованию.

38. Я предоставляю слово представителю Доминиканской Республики.

39. Г-н МОРЕНО МАРТИНЕС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): В целях содействия успешному завершению данной процедуры я бы хотел напомнить государствам-членам, что Доминиканская Республика является единственным государством из четырех латиноамериканских государств, включение которого в список кандидатов для голосования в Генеральной Ассамблее было поддержано группой латиноамериканских стран на основе широкого консенсуса.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Доминиканской Республики выступил с разъяснением; теперь я предоставляю слово представителю Эквадора.

41. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я лишь хочу дополнить то, что сказал мой друг и коллега, представитель Доминиканской Республики, а именно: кандидатура Эквадора также была официально представлена Ассамблее группой латиноамериканских стран как одного из трех кандидатов, рекомендованных на два оставшихся места; поэтому мы имеем равное право.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде, чем я предоставлю слово представителю Доминиканской Республики, я хотел бы напомнить, что в соответствии с правилом 88 выступления по порядку ведения заседания на данном этапе разрешаются только по вопросам процедуры голосования, а не для дальнейшего разъяснения, прений или для того, чтобы заручиться дополнительными голосами.

43. Г-н МОРЕНО МАРТИНЕС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Откровенно говоря, я считаю, что подобного рода разъяснения дают возможность лучше понять сложившуюся ситуацию. То, что сказал мой друг, посол Эквадора, совершенно верно, однако я хочу напомнить вам, что также верно, что Доминиканская Республика является единственной страной, включение которой в список кандидатов для голосования было поддержано группой латиноамериканских стран на основе консенсуса.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В последний раз я предоставляю слово представителю Эквадора, но не для того, чтобы продолжать полемику о том, кто имеет больший консенсус. Консенсус всегда один.

45. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Я хочу лишь заявить, что Эквадор является одним из четырех кандидатов, представленных на три места группой латиноамериканских

государств при поддержке абсолютного большинства в 22 голоса из 27 голосов стран этой группы.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом мы заканчиваем разъяснения, а также и предвыборную кампанию.

47. Теперь мы переходим к первому неограниченному голосованию. Разрешите мне напомнить Ассамблее, что государства-члены теперь имеют право голосовать за любую страну из группы латиноамериканских государств, за исключением, конечно, тех членов этой группы, которые уже являются членами Экономического и Социального Совета, и тех, кто был избран несколько минут назад на срок начиная с 1 января 1978 года. Чтобы все было ясно, я назову те государства-члены, за которых нельзя голосовать на данных выборах, поскольку они уже являются членами Экономического и Социального Совета от группы латиноамериканских государств. Эти государства следующие: Боливия, Бразилия, Колумбия, Куба, Ямайка, Мексика, Венесуэла, а также две только что избранные страны: Аргентина и Тринидад и Тобаго.

48. Сейчас будут снова розданы избирательные бюллетени, и я попрошу представителей вписать только одну страну. Те бюллетени, в которые будет вписано больше, чем одна страна, будут признаны недействительными.

*По приглашению Председателя г-н Шаде (Германская Демократическая Республика) и г-н аль-Хуссами (Сирийская Арабская Республика) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Заседание будет прервано на период подсчета голосов.

*Заседание прерывается в 18 час. 15 мин. и возобновляется в 18 час. 20 мин.*

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты первого неограниченного голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	140
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	139
Число воздержавшихся при голосовании:	8
Число членов, участвовавших в голосовании:	131
Требуемое большинство голосов:	88
Число полученных голосов:	
Эквадор	68
Доминиканская Республика	60
Барбадос	2
Гаити	1

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку требуемое большинство голосов не было получено, в соответствии с правилами процедуры мы должны провести еще два неограниченных голосования, если не поступит предложения от членов Ассамблеи отложить выборы до более поздней даты, с тем чтобы предоставить время для проведения дальнейших консультаций.

52. Прежде всего я хотел бы узнать у представителей Доминиканской Республики и Эквадора, настаивают ли они на продолжении проведения голосования.

53. Г-н МОРЕНО МАРТИНЕС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Я думаю, что следует согласиться с тем, чтобы голосование было отложено.

54. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Мы предпочли бы, чтобы было проведено еще два неограниченных голосования, которые предусматриваются правилами процедуры.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поэтому мы перейдем к еще двум неограниченным голосованиям.

56. Мы сейчас приступим ко второму неограниченному голосованию. Я прошу представителей вписать в бюллетень для голосования ту страну, за которую они хотят проголосовать, за исключением государств — членов Экономического и Социального Совета из группы латиноамериканских государств и двух государств из той же группы, которые уже избраны. Я уже называл эти страны.

57. Бюллетени для голосования будут сейчас розданы. Бюллетени, содержащие больше, чем одну страну, будут признаны недействительными.

*По приглашению Председателя г-н Шаде (Германская Демократическая Республика) и г-н аль-Хуссами (Сирийская Арабская Республика) исполняют обязанности счетчиков голосов.*

*Проводится тайное голосование.*

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предлагаю прервать заседание на период подсчета голосов.

*Заседание прерывается в 18 час. 25 мин. и возобновляется в 18 час. 30 мин.*

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Результаты второго неограниченного голосования следующие:

Число избирательных бюллетеней:	136
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	136
Число воздержавшихся при голосовании:	6
Число членов, участвовавших в голосовании:	130
Требуемое большинство голосов:	87
Число полученных голосов:	
Доминиканская Республика	63
Эквадор	63
Барбадос	3
Гаити	1

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Второе неограниченное голосование также не дало результатов.

61. Я предоставляю слово по очереди представителям Эквадора и Доминиканской Республики.

62. Г-н АЛЬБОРНОС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я считаю, что нецелесообразно отнимать время у Ассамблеи, и я

соглашаюсь, как и мой коллега из Доминиканской Республики, с предложением Председателя о том, чтобы отложить дальнейшее голосование.

63. Г-н МОРЕНО MARTINEС (Доминиканская Республика) (*говорит по-испански*): Я хотел бы вновь подтвердить, что делегация Доминиканской Республики готова отложить голосование, и также сказать, что мы надеемся, что внутри латиноамериканской группы будет возможно достичь соглашения и представить нашей Ассамблее решение, одобренное группой.

64. Я также хотел бы добавить к вышесказанному, что это дружественное соревнование никоим образом не ставит под угрозу отношения между Эквадором и Доминиканской Республикой, более того, оно продемонстрировало, что мы можем быть соперниками и в то же время продолжать оставаться хорошими друзьями.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы заслушали представителей Эквадора и Доминиканской Республики. Я предлагаю отложить выборы для заполнения одной вакансии, и таким образом предоставить возможность для дальнейших консультаций. Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

*Предложение принимается.*

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к следующему пункту

нашей повестки дня, я хотел бы рекомендовать продолжить это заседание до 19 час. 15 мин., то есть немногим более получаса.

67. Я предоставляю слово представителю Танзании по порядку ведения заседания.

68. Г-н САЛИМ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я знаю, что у нас очень напряженное расписание и что мы все много работали в течение дня. Разумеется, нам хочется скорее перейти к следующему пункту повестки дня в силу важности этого вопроса. Однако, поскольку в нашем распоряжении имеется примерно 20—25 минут для того, чтобы продолжить рассмотрение этого пункта, я хотел бы внести предложение о том, чтобы перенести рассмотрение этого пункта на наше следующее заседание и закрыть наше заседание. Я выдвигаю это предложение, сознавая, что нецелесообразно продолжать прения по вопросу о Намибии, учитывая нашу напряженную работу в течение всего дня.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я полностью согласен с предложением представителя Объединенной Республики Танзании. Если не будет возражений, я закрою заседание и перенесу рассмотрение вопроса о Намибии на завтрашнее утреннее заседание.

*Предложение принимается.*

*Заседание закрывается в 18 час. 45 мин.*